

Brought to you by Chabad.org



קדוש לבנה

Kiddush Levana



Reprinted with permission from Siddur Tehilat Hashem, published and copyrighted by Kehot Publication Society, All rights reserved. Order online at www.kehot.com

The contents of these pages contain sacred writings. Please treat it with respect and do not discard.



SANCTIFICATION OF THE MOON

The Sanctification of the Moon is recited under the open sky, facing east. See Laws on page 604.

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם, הַלְלוּהוּ
 בַּמְרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו,
 הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאוֹ: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ, הַלְלוּהוּ
 כָּל כּוֹכְבֵי אֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם, וְהַמַּיִם אֲשֶׁר
 מֵעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה, כִּי הוּא צִוָּה
 וַנִּבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעֵד לְעוֹלָם, חֵק נָתַן וְלֹא
 יַעֲבוֹר:¹

Place your feet together and glance once at the moon before reciting the following blessing. Once the blessing is begun, do not look at the moon at all.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 אֲשֶׁר בְּמֵאמְרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים,
 וַבְּרוּחַ פּוּי כָּל צְבָאֵם, חֵק וְזִמְן נָתַן לָהֶם
 שְׁלֹא יִשְׁנוּ אֶת תַּפְקִידֵם, שְׁשִׁים וּשְׁמֹחִים
 לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנֵם, פּוֹעֵל אֱמֶת, שֶׁפַּעֲלָתוֹ
 אֱמֶת, וְלִלְבָנָה אָמַר שֶׁתַּחֲדֵשׁ, עֲמֶרֶת
 תַּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בְטָן,² שֶׁהֵם עֲתִידִים
 לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתֶיהָ, וְלִפְאֹר לְיוֹצְרֵם עַל שֵׁם
 כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחַדֵּשׁ
 חֲדָשִׁים:³

1. Psalms 148:1-6. 2. I.e., Israel. V. Isaiah 46:3. 3. Sanhedrin 42a.

**SANCTIFICATION OF THE MOON**

The Sanctification of the Moon is recited under the open sky, facing east. See Laws on page 604.

הַלְלֵיהּ Praise the Lord. Praise the Lord from the heavens; praise Him in the celestial heights. Praise Him, all His angels; praise Him, all His hosts. Praise Him, sun and moon; praise Him, all the shining stars. Praise Him, heaven of heavens, and the waters that are above the heavens. Let them praise the Name of the Lord, for He commanded and they were created. He has established them forever, for all time; He issued a decree, and it shall not be transgressed.¹

Place your feet together and glance once at the moon before reciting the following blessing. Once the blessing is begun, do not look at the moon at all.

בְּרוּךְ Blessed are You, Lord our God, King of the universe, Who with His utterance created the heavens, and with the breath of His mouth all their host. He gave them a set law and time, so that they should not alter their task. They are glad and rejoice to carry out the will of their Creator, the Doer of truth Whose work is truth. And He directed the moon to renew itself as a crown of glory to those who are borne [by Him] from birth,² who likewise are destined to be renewed and to glorify their Creator for the name of the glory of His kingdom. Blessed are You, Lord, Who renews the months.³

The following paragraph is said three times. Before each recitation, rise three times on your toes.

בְּרוּךְ עוֹשֶׂה, בְּרוּךְ יוֹצֵר, בְּרוּךְ בּוֹרֵא, בְּרוּךְ קוֹנֵה. כְּשֵׁם שְׁאֵנִי רוֹקֵד כְּנִגְנֵד וְאֵינִי יְכוֹל לְנַגֵּעַ בְּךָ, כִּי לֹא יוֹכְלוּ כָּל אוֹיְבֵי לְנַגֵּעַ בִּי לְרָעָה. תִּפְּל עֲלֵיהֶם אִימַתָּה וּפְחַד בְּגָדְל זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן. כְּאֶבֶן יִדְמוּ זְרוּעֶךָ בְּגָדְל וּפְחַד אִימַתָּה עֲלֵיהֶם תִּפְּל:

—Say three times
דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיִם:

The following greeting is exchanged three times:

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם: —The other responds
עֲלֵיכֶם שְׁלוֹם:

—Say three times
סֶמֶן טוֹב וּמִזֵּל טוֹב יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל, אָמֵן:

קוֹל דּוּדֵי הַיָּה זֶה בָּא, מְדַלֵּג עַל הַהָרִים
מְקַפֵּץ עַל הַגְּבְעוֹת: דּוּמָה דּוּדֵי לְצִבֵי אוֹ
לְעֶפֶר הָאֵילִים, הַיָּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כְּתֻלָּנוּ,
מִשְׁגִּיחַ מִן הַחֲלוֹנוֹת, מִצִּיץ מִן הַחֲרָבִים:²
שִׁיר לְמַעֲלוֹת, אִשָּׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים, מֵאֵין
יָבוֹא עֲזָרִי: עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה, עֲשֵׂה שְׁמִים
וְאַרְץ: אֵל יִתֵּן לְמוֹט רַגְלֶךָ, אֵל יְנוּם שִׁמְרֶךָ:

1. Exodus 15:16. 2. Song of Songs 2:8-9.

The following paragraph is said three times. Before each recitation, rise three times on your toes.

בְּרוּךְ Blessed is your Maker; blessed is He Who formed you; blessed is your Creator; blessed is your Master. Just as I leap toward you but cannot touch you, so may all my enemies be unable to touch me harmfully. May there fall upon them terror and dread; by the great [strength] of Your arm let them be still as a stone.¹ As a stone let them be still by Your arm's great [strength]; may dread and terror upon them fall.

Say three times:

דָּוִד David, King of Israel, is living and enduring.

The following greeting is exchanged three times:

שְׁלוֹמִים Peace unto you. The other responds: Unto you peace.

Say the following line three times:

סִמָּן May there be a good omen and good *mazal* for us and for all Israel. Amen.

קוֹל The voice of my Beloved! Here He comes, leaping over the mountains, skipping over the hills. My Beloved is like a hart or a young deer; here He stands behind our wall, watching through the windows, peering through the crevices.²

שִׁיר A song of ascents. I lift my eyes to the mountains—from where will my help come? My help will come from the Lord, Maker of heaven and earth. He will not let your foot falter; your guardian does not slumber. Indeed, the Guardian

הַיְהוָה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְהוָה
 שֹׁמֵרָךְ, יְהוָה צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם
 הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה, וַיִּרְחַ בַּלַּיְלָה: יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ
 מִכָּל רָע, יִשְׁמַר אֶת גַּפְשֶׁךָ: יְהוָה יִשְׁמַר
 צֵאתְךָ וּבואֶךָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ
 עִזּוֹ: הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ, הַלְלוּהוּ
 בְּרַב גְּדֻלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ
 בְּנִבְל וּכְנֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמְחֹל, הַלְלוּהוּ
 בְּמִנִּים וְעִנָּב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע, הַלְלוּהוּ
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תְהִלָּל יְהוָה
 הַלְלוּיָהּ:²

תָּנָא דְבֵי רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל, אֱלֹמַי לֹא זָכוּ³
 יִשְׂרָאֵל אֶלָּא לְהַקְבִּיל פְּנֵי אֲבִיהֶם
 שְׁבַשְׁמִים פְּעַם אַחַת בְּחֻדְשׁ⁴ דַּיָּם. אָמַר אַבְיִי:
 הַלְכָךְ גַּיְמְרִינְהוּ מְעַמְד.⁵ מִי זֹאת עוֹלָה מִן
 הַמְדַבֵּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוּדָה.⁶ וַיְהִי רְצוֹן
 מִלְּפָנָיֶךָ, יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, לְמַלְאֵת
 בְּגִימַת הַלְבָנָה, וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ שׁוֹם מְעוֹט,

1. Psalm 121. 2. Ibid. 150. 3. I.e., mitzvah. 4. V. Sanhedrin 42a: Whoever recites the blessing over the New Moon in its proper time welcomes, as it were, the *Shechinah*. 5. Sanhedrin 42a. 6. Song of Songs 8:5.

of Israel neither slumbers nor sleeps. The Lord is your guardian; the Lord is your protective shade at your right hand. The sun will not harm you by day, nor the moon by night. The Lord will guard you from all evil; He will guard your soul. The Lord will guard your going and coming from now and for all time.¹

הַלְלֵי ה' Praise the Lord. Praise God in His holiness; praise Him in the firmament of His strength. Praise Him for His mighty acts; praise Him according to His abundant greatness. Praise Him with the call of the shofar; praise Him with harp and lyre. Praise Him with timbrel and dance; praise Him with stringed instruments and flute. Praise Him with resounding cymbals; praise Him with clanging cymbals. Let every being that has a soul praise the Lord. Praise the Lord.²

תְּנֵן It was taught in the academy of Rabbi Yishmael: Even if Israel merited no other privilege³ than to greet their Father in heaven once a month,⁴ it would be sufficient for them. Abbaye said, "Therefore we must recite it standing."⁵ Who is this coming up from the wilderness, cleaving to her Beloved?⁶ May it be Your will, Lord my God and God of my fathers, to fill the defect of the moon, so that there be no diminution in it, and may the

וַיְהִי אֹר הַלְבָנָה כְּאֹר הַחֶמֶד כְּאֹר שְׁבַעַת
 יְמֵי בְרֵאשִׁית, כְּמוֹ שֶׁהִיְתָה קוֹדֵם מְעוֹטָה,
 שְׁנַאמַר: וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת
 הַגְּדֹלִים.¹ וַיִּתְקַים בְּנוֹ מִקְרָא שְׁכַתוֹב: וּבְקִשׁוֹ
 אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת דְּוִיד מִלְכָּם,² אָמֵן:

לְמַנְצַחַ בְּנִגְיֵנַת מְזֻמּוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחַנְּנוּ
 וַיְבָרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אֶתְנוּ סֵלָה:
 לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרָכָה, בְּכָל גּוֹיִם יִשׁוּעָתְךָ:
 יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים בְּכָם:
 יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֵמִים, כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים
 מִיִּשְׂרָאֵל, וּלְאֵמִים בְּאֶרֶץ תַּנְחֵם סֵלָה: יוֹדוּךָ
 עַמִּים אֱלֹהִים, יוֹדוּךָ עַמִּים בְּכָם: אֶרֶץ נִתְנָה
 יְבוּלָהּ, יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יְבָרְכֵנוּ
 אֱלֹהִים, וַיִּירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אֲפְסֵי אֶרֶץ:³

עַלֵּינוּ לְשִׁבְחָ לְאֶדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
 בְּרֵאשִׁית, שְׁלֵא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא
 שְׁמַנּוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שְׁלֵא שָׁם חָלְקֵנוּ כְּהֵם,
 וְגוֹרְלָנוּ בְּכָל הַמוֹנָם, שְׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֵבֶל וְלָרִיק.
 וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶי מִלְּךָ
 מְלִכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטָה

1. Genesis 1:16. 2. Hosea 3:5. 3. Psalm 67.

light of the moon be as the light of the sun, as the light of the Seven Days of Creation, as it was before it was diminished, as it is said: And God made the two great luminaries.¹ May there be fulfilled in us the Scriptural verse which states: They will seek the Lord their God and David their king.² Amen.

לְמַנְצֵחַ For the choirmaster, a song with instrumental music, a Psalm. May God be gracious to us and bless us; may He make His countenance shine upon us forever, that Your way be known on earth, Your salvation among all nations. The nations will extol You, O God; all the nations will extol You. The nations will rejoice and sing for joy, for You will judge the peoples justly and guide the nations on earth forever. The peoples will extol You, O God; all the peoples will extol You, for the earth will have yielded its produce, and God, our God, will bless us. God will bless us; and all, from the furthest corners of the earth, shall fear Him.³

Transliteration, page 625.

עֲלֵינוּ It is incumbent upon us to praise the Master of all things, to exalt the Creator of all existence, that He has not made us like the nations of the world, nor caused us to be like the families of the earth; that He has not assigned us a portion like theirs, nor a lot like that of all their multitudes, for they bow to vanity and nothingness. But we bend the knee, bow down, and offer praise before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, Who stretches forth the heavens

שָׁמַיִם וַיּוֹסֵד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל,
 וַשְׂכִּינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אִין עוֹד,
 אֲמַת מַלְכְּנוּ, אֲפֹס זוּלָתוֹ, בְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַת
 הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים,
 בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אִין עוֹד:²

וְעַל כֵּן נִקְנָה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מְהֵרָה
 בְּתַפְאֵרַת עוֹדְךָ, לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ,
 וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יַכְרִתוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי,
 וְכָל בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֱלֹהִים כָּל רִשְׁעֵי
 אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל
 בָּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
 וַיִּפְּלוּ, וּלְכָבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם עֲלֵיהֶם
 אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
 וָעֵד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא, וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ
 בְּכָבוֹד, בְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֵד:³
 וַנֹּאמֶר: וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא
 יְהִי יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:⁴

MOURNER'S KADDISH

Mourners recite the following Kaddish (translation on page 77).

Congregation responds אָמֵן as indicated.

יְתַגְדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן—Cong) בְּעֲלָמָא דֵי בְּרָא
 כְּרַעוּתָהּ וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, וַיַּצְמַח פְּרוּקְנָהּ וַיִּקְרַב
 מוֹשִׁיחָהּ. (אָמֵן—Cong) בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

1. Deuteronomy 4:39. 2. For further elucidation, see Tanya, part II, ch. 6. 3. Exodus 15:18.
 4. Zechariah 14:9.

and establishes the earth, the seat of Whose glory is in the heavens above, and the abode of Whose majesty is in the loftiest heights. He is our God; there is none else. Truly, He is our King; there is nothing besides Him, as it is written in His Torah:¹ Know this day and take unto your heart that the Lord is God; in the heavens above and upon the earth below there is nothing else.²

ועל And therefore we hope to You, Lord our God, that we may speedily behold the splendor of Your might, to banish idolatry from the earth—and false gods will be utterly destroyed; to perfect the world under the sovereignty of the Almighty. All mankind shall invoke Your Name, to turn to You all the wicked of the earth. Then all the inhabitants of the world will recognize and know that every knee should bend to You, every tongue should swear [by Your Name]. Before You, Lord our God, they will bow and prostrate themselves, and give honor to the glory of Your Name; and they will all take upon themselves the yoke of Your kingdom. May You soon reign over them forever and ever, for kingship is Yours, and to all eternity You will reign in glory, as it is written in Your Torah: The Lord will reign forever and ever.³ And it is said: The Lord will be King over the entire earth; on that day the Lord will be One and His Name One.⁴

MOURNER'S KADDISH

Mourners recite the following Kaddish (translation on page 77).

Congregation responds Amen as indicated.

יְהַדְרֵהּ *Yis-gadal v'yis-kadash sh'mei rabo.* (Cong: *Qmein*)

B'ol'mo di v'ro chir'u-sei v'yamlich mal'chusei, v'yatzmach pur-konei vikoreiv m'shi-chei. (Cong: *Qmein*)

B'cha-yei-chon u-v'yomeichon u-v'cha-yei d'chol beis yisro-eil, ba-agolo u-viz'man koriv v'im'ru qmein.